

Termes de musique en anglais

A (la) B (si) C (do) D (ré) E (mi) F (fa) G (sol)

Accent :	accent (<i>play the note a little louder</i>)
Aloud :	à voix haute, tout haut
Arpeggio :	arpège
Assignment :	devoir (à faire à la maison)
Assign :	donner un devoir
Bar :	mesure
Bar line :	barre de mesure
Bass clef :	clef de fa
Beat :	battement de mesure ou pulsation
Brace :	accolade (portées)
Carry a tune :	chanter juste
Chord :	accord
Clap :	frapper dans les mains
Concert pitch :	diapason
Diversion :	divertissement, amusement, distraction.
Dotted minim :	blanche pointée
Dotted note :	note pointée
Duet :	piano quatre mains
Duplet :	duolet
Dynamic :	nuances
Drill :	exercice, entraînement
Fermata :	point d'orgue (<i>hold the longer than its normal value</i>)
Fingering :	doigtés
Flag :	ligature
Flat :	bémol (<i>lowers the pitch 1/2 step</i>)
Full score :	partition intégrale
Grace note :	note d'ornementation (<i>a short note preceding a main note</i>)
Half Step :	demi-ton
Harpsichord :	clavecin
High :	fort (volume), aigu (sons)
Honky-Tonk piano :	piano "bastringue"
H.S. :	mains séparées (<i>hands separate</i>)
H.T. :	mains ensembles (<i>hands together</i>)
In :	avant (<i>to count X bars in</i>)
Jam :	bœuf
Jam session :	faire un bœuf
Key :	tonalité, touche (piano)
Key signature :	armure
Ledger line :	ligne supplémentaire
Line :	ligne d'une portée
Low :	grave (pour un son), bas (pour le volume)
L.H. :	main gauche (<i>left hand</i>)

Marcato :	<i>play the note marked or accented</i>
Major :	majeur
Measure repeat :	signe de répétition (<i>repeat the previous measures</i>)
Minor :	mineur
Natural :	bécarre (<i>cancel a sharp or a flat</i>)
Note head :	tête de note
Ottava (above) :	à l'octave (<i>when above a note, play one octave high</i>)
Ottava (below) :	à l'octave (<i>when below a note, play one octave lower</i>)
Out loud :	à voix haute
Out of tune :	désaccordé
Pattern :	motif mélodique ou rythmique
Perfect pitch :	oreille absolue
Piano maker :	facteur de piano
Pitch :	ton (hauteur de note), ou poser, placer la voix
Player piano :	piano numérique (<i>numeric piano</i>)
Portato :	lourré
Pulse :	pulsation
Pupil :	élève
Repeat signs :	indications de reprise (<i>go back to the beginning and play again</i>)
Rest :	silence
Rhythm :	rythme
Root :	fondamentale (accord)
R.H. :	main droite (<i>right hand</i>)
Scale :	gamme
Score :	partition (<i>sheet</i>)
Sforzando :	<i>give the note a sudden, strong accent</i>
Sharp :	dièse (<i>raises the pitch ½ step</i>)
Sheet :	partition (<i>score</i>)
Sight-reading :	lecture à vue
Slur :	liaison de phrasé (<i>connects notes of different pitches</i>)
Staccato :	<i>play the note short</i>
Staff :	portée
Steady :	pulsation stable
Stem :	hampe
Space :	interligne d'une portée
Stand :	pupitre (<i>music stand</i>)
Stems :	hampe
String :	corde
Teacher :	professeur
Tenuto :	<i>hold the note for its full value</i>
Tie :	liaison de prolongation (<i>connects notes of the same pitch</i>)
Treble :	aiguë
Triad :	accord de trois sons
Triplet :	triolet
Tune :	air, mélodie
Tune :	accorder (<i>in tune : instrument accordé</i>)

Western music : musique occidentale
Wrong : faux (note, corde, voix)

Upright piano : piano droit
Small baby grand piano : piano crapaud
Baby grand piano : piano quart de queue
Boudoir grand piano (GB) : piano demi-queue
Parlor grand piano (US) : piano demi-queue
Grand piano : piano à queue

Damper : étouffoir
Frame : cadre
Hammer : marteau
Key : touche
Keyboard : clavier
Lid : couvercle
Soft pedal : pédale "una corda"
Middle pedal : pédale "tonale"
Sustain pedal : pédale de droite (ou *loud pedal*)
Stand : pupitre
Wire : corde de piano

Second : seconde
Third : tierce
Forth : quarte
Fifth : quinte
Sixth : sixte
Seventh : septième

Thumb : pouce
Forefinger : index
Middle finger : majeur
Ring finger : annulaire
Little finger : auriculaire

Note values :		Rests :	
Breve :	double ronde	Whole rest :	pause
Whole note (or <i>semi-breve</i>) :	ronde	Half rest :	demi-pause
Half note (or <i>minim</i>) :	blanche	Quarter rest :	soupir
Quarter note :	noire	Eighth rest :	demi-soupir
Eighth note (or <i>quaver</i>) :	croche	Sixteenth rest :	quart de soupir
Sixteenth note (or <i>semi-quaver</i>) :	double-croche	Thirty-second rest :	huitième de soupir
Thirty-second note :	triple-croche		
Dotted note :	note pointée		

Dynamic markings :

Crescendo : *Gradually get louder*
Diminuendo : *Gradually get softer*
Pianissimo : *Very soft*
Piano : *Soft*
Mezzo piano : *Moderately soft*
Mezzo forte : *Moderately loud*
Forte : *Loud*
Fortissimo : *Very loud*

Tempo markings :	Indications de tempo
Accelerando :	<i>Gradually get faster</i>
Adagio :	<i>Slow, between Lento and Andantino</i>
Allegretto :	<i>Fast, a little slower than Allegro</i>
Andante :	<i>Moderate, walking speed</i>
Andantino :	<i>A little slower than Andante</i>
Larghetto :	<i>Somewhat faster than Largo</i>
Largo :	<i>Very slow</i>
Lento :	<i>Slow</i>
Moderato :	<i>Moderate</i>
Prestissimo :	<i>As fast as possible</i>
Presto :	<i>Very fast</i>
Ritardando :	<i>Gradually get slower</i>

Time signature :	chiffres indicateurs de mesure
2/4, 3/4, 4/4 :	<i>Two, three, four beats per measure</i>

Fine, Coda, D.C and D.S.

D.C al Fine

D.C. al Coda

D.S. al Fine

D.S. al Coda

Go back to the beginning and end at "Fine"

Go back to the beginning and play to the coda sign, then skip to the Coda to end the piece

Go back to the sign and end at "Fine"

Go back to the sign and play to the coda sign, then skip to the Coda to end the piece

©francoisweber.com